

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

**Band:** 58 (1960)

**Heft:** 9

**Nachruf:** Arnold Gapany, Fribourg

**Autor:** C.S.

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

In Ferdinand Bietenholz hatten wir einen stillen, aber fröhlichen Kollegen, der stets ein großes Interesse für alle beruflichen Fragen zeigte. Auch beteiligte er sich sehr aktiv an dem Gemeindeleben.

Alle, die ihn kannten und zu schätzen wußten, werden ihm ein aufrichtiges Andenken bewahren.

P. B.

### † Arnold Gapany, Fribourg

Le 31 mai dernier, la nouvelle se répandait rapidement en ville de Fribourg que M. Arnold Gapany, géomètre officiel, était décédé la nuit précédente. Le défunt souffrait, depuis quelques mois, d'une affection cardiaque à laquelle il fit front avec beaucoup de cran, les périodes d'espoir et de crainte se succédant. On souhaitait que son âge et son courage eussent raison de son état. Ce n'a malheureusement pas été le cas. Une rechute l'a emporté en quelques heures, malgré les soins dévoués dont il fut l'objet.

Fribourgeois d'origine, Arnold Gapany était né à Bulle le 20 septembre 1909. Son père ayant été nommé géomètre cantonal à Sion, il fréquenta les écoles primaires et secondaires du chef-lieu valaisan et obtint en 1929 son certificat de maturité fédérale. Désireux d'embrasser la profession paternelle, il s'inscrivit à la Section des géomètres de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne. A la fin des semestres réglementaires, il fit son stage de deux ans sous la responsabilité de M. Pasquier, géomètre officiel, à Bulle. Le 16 octobre 1936, il recevait à Berne son diplôme fédéral de géomètre.

Il travailla ensuite quelques années au bureau de M. Mouchet, à Genève. En août 1939, il ouvrait à Fribourg un bureau qui se développa rapidement, en raison de la compétence de son chef qui était un grand travailleur. De 1942 à 1946, il s'est tout particulièrement occupé des travaux d'améliorations foncières de grande envergure sur le Mont Gibloux. Un très grand nombre de plans d'ensemble des communes singinoises sont son œuvre. Il fit aussi la mensuration cadastrale de Vuissens et avait le lot III de la commune de Fribourg en travail au moment où il tomba malade. Une nombreuse clientèle privée aimait faire appel à lui et à ses compétences pour toutes sortes de travaux ou pour la liquidation de litiges de propriété.

M. Gapany était très aimé en société, où l'on appréciait son caractère affable et ses manières courtoises. Ses interventions dans les assemblées de la Section fribourgeoise de la S. S. M. A. F. étaient toujours très écoutées. Son intérêt pour la formation du personnel technique le fit nommer membre de la Commission d'apprentissage des dessinateurs-géomètres. Il fit également partie de plusieurs autres sociétés, et il comptait au nombre des fondateurs du groupe fribourgeois du Lyon's Club de Suisse dont il fut le président il y a quelques années.

Le nombre de collègues et la foule des amis qui assistèrent à ses obsèques sont la preuve qu'Arnold Gapany était aimé et estimé de tous et qu'ils garderont le meilleur souvenir du regretté disparu.

Nous exprimons à Mme Gapany et à ses trois filles encore bien jeunes nos sentiments de profonde sympathie. C. S.

## Les Vaudois et leur territoire

**AS PAN.** On sait combien la spéculation foncière préoccupe nos autorités et tous ceux qui ont le souci d'aménager au mieux notre territoire, de freiner une construction anarchique et de limiter les dégâts causés à nos terres cultivables. Il est donc dans l'intérêt de tous de dénoncer les abus des spéculateurs qui n'ont en vue que la multiplication de leurs capitaux et ne se soucient guère des dégâts irréparables qu'ils commettent. C'est pourquoi, avec le «Service romand d'informations agricoles», nous nous inquiétons des déclarations qu'un député lausannois a été amené à faire devant le Grand Conseil vaudois. «A l'entendre, lisons-nous dans le S. R. I. A., dans le régime de la propriété privée qui est le nôtre, les transactions immobilières n'ont rien d'anormal, et l'on ne verrait pas pourquoi, à priori, les autorités auraient à intervenir pour entraver la libre disposition des terrains par leurs propriétaires. Abondance de capitaux, rareté de terrains, forte demande entraînent inévitablement une hausse considérable des prix, non seulement dans les zones urbaines, mais encore dans les régions mixtes et agricoles. Dans ces dernières, elle serait essentiellement le fait de transactions entre paysans.»

Et le S. R. I. A. poursuit: «Il faut vraiment tout ignorer de ce qui se passe dans la périphérie des agglomérations urbaines pour sousestimer l'importance des achats de terrains agricoles à des fins non agricoles. Si les transactions entre agriculteurs se font également à des prix trop élevés, c'est parce que les acheteurs paysans se trouvent mis en concurrence avec des acheteurs non paysans, et parce que les exploitants refoulés par l'envahissement des villes, après avoir généralement vu leurs terrains bien payés, ne lésinent guère sur les prix pour s'établir dans des campagnes ne connaissant pas encore cet envahissement. De toutes façons, il y a corrélation entre l'évolution des transactions foncières entre terrains et celle des ventes de terrains agricoles de paysans à non-paysans.» Et le S. R. I. A. signale que dans la périphérie de Berne, de Zurich et de Bâle, le prix moyen des terrains a augmenté de 225 % entre 1945 et 1956 et que l'on évalue à 5 milliards les bénéfices que cette spéculation a permis d'empocher aux détenteurs de capitaux sans fournir aucun travail.

Mais au moment où les déclarations d'un député vaudois nous alassent, celles d'un de ses pairs nous rassurent. Celui-ci en effet, devant le même Grand Conseil, a exposé l'urgente nécessité d'aménager notre territoire. La *Gazette de Lausanne*, dans le compte-rendu de la session de printemps, du Grand Conseil, cite ces paroles: «Il ne faut pas voir dans l'aménagement du territoire que ses aspects économiques, techniques, financiers, juridiques, mais l'homme avec ses aspirations et ses besoins, sa pensée, qui déterminent ensemble une manière de vivre... L'aménage-